# KGV 36VL30

Návod k použití

# KGV 36VL30

Q4ACZM1627

## cs Obsah


Bezpečnostní a výstražné pokyny . . . 3
Pokyny k likvidaci . . . . . 4
Rozsah dodávky . . . . . 5
Dbejte na teplotu místnosti a větrání . 5
Připojení spotřebiče . . . . . 6
Seznámení se se spotřebičem . . . . . 6
Zapnutí spotřebiče . . . . . 7
Nastavení teploty . . . . . 7
Užitný objem . . . . . .. 8
Chladicí prostor . . . . . .. 8
Superchlazení . . . . . .. 8
Mrazicí prostor . . . . . .. 8
Max. mrazicí kapacita . . . . . .. 9
Zmrazování a uložení . . . . . .. 9
Zmrazování čerstvých potravin . . . .. 9
Superzmrazování . . . . . 10
Rozmrazení zmrazených potravin . . 10
Vybavení . . . . . 11
Indikační nálepka “OK” . . . . . 12
Vypnutí a odstavení spotřebiče . . . . 12
Odmrazování . . . . . 12
Čistění spotřebiče . . . . . 13
Zápachy . . . . . 13
Osvětlení (diody LED) . . . . . 14
Šetření energie . . . . . 14
Provozní hluky . . . . . 14
Odstranění malých poruch vlastními silami . . . . . 15
Samočinný test spotřebiče . . . . . 16
Zákaznický servis . . . . . 16


Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.
Návod platí pro více modelů, obrázky jsou ilustrační.

# Bezpečnostní a výstražné pokyny

## Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

## Technické podrobnosti

Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, avšak hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystříknuté chladivo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

Při poškozeních

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Kundendienst benachrichtigen.

Čím více je chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Pro 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jenom u těchto dvlů výrobce zaručuje, že splňují požadavky na bezpečnost.

Prodloužení síťového přívodu se smí zakoupit pouze přes zákaznický servis.

## Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.). Nebezpečí výbuchu!
- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čističem! Pára může vniknout na elektrické díly a způsobit zkrat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit chladivové trubky. Vystřikující chladivo se může vznítit nebo vést k poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí výbuchu!
- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.

- Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak budou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- Tento spotřebič mají používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými znalostmi pouze tehdy, jsou-li pod dohledem osoby příslušné pro jejich bezpečnost nebo od níž obdržely pokyny, jak se má spotřebič používat.
- Neuchovávejte v mrazicím prostoru žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje s obsahem kyseliny uhličité). Láhve a plechovky mohou prasknout!
- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst. Nebezpečí omrzlin!
- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami odpařovače atd. Nebezpečí omrzlin!

## Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem: Uschovejte klíč mimo dosah dětí!

## Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k výrobě ledu.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 2004/108/EC.

Cirkulace chladiva je přezkoušena na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335/2/24).

# Pokyny k likvidaci

## ♻ Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozeními vzniklými při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky přijatelné a opětovně recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

## ♻ Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zásluhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC o elektrických a elektronických přístrojích (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.

**⚠ Varování**

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.
3. Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče!
4. Nedovolte dětem, aby si hrály s vysloužilým spotřebičem. Nebezpečí udušení!

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškoďte cirkulační potrubí chladiva až do odborného zlikvidování.

# Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na eventuální poškození vzniklá při přepravě.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Volně stojící spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Návod na použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti
- Sáček s montážním materiálem

# Dbejte na teplotu místnosti a větrání

## Teplota místnosti

Spotřebič je dimenzován pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič provozovat při následujících teplotách místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek **16**.

| Klimatická třída | Přípustná teplota místnosti |
|---|---|
| **SN** | +10 °C až 32 °C |
| **N** | +16 °C až 32 °C |
| **ST** | +16 °C až 38 °C |
| **T** | +16 °C až 43 °C |

## Větrání

Obrázek **3**

Vzduch na zadní stěně spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladnička dodávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Doporučujeme vzdálenost k zadní stěně 60 mm.

# Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola “Čistění spotřebiče”).

## Elektrická přípojka

Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a volně přístupná také po jeho instalaci.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem na střídavý proud 220–240 V/ 50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích se musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek 16

**⚠ Varování**

Spotřebič se v žádném případě nesmí připojit na zástrčkový elektronický šetřič energie.

Pro využití našich spotřebičů lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizované síťovým napětím se používají u všech elektronických domácích spotřebičů, které se připojí přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení na veřejnou elektrickou síť, se musí použít sinusové měniče napětí.

# Seznámení se se spotřebičem

Obrázky naleznete v zadní části návodu. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může měnit.

Odchylky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek 1

1-4 Ovládací prvky

5 Osvětlení (diody LED)

6 Skleněná odkládací plocha v chladicím prostoru

7 Zásuvka na zeleninu

8 Přihrádka na máslo a sýry
9 Odkládací plocha na dveřích
10 Odkládací plocha pro velké láhve
11 Zásuvka na zmrazené potraviny (malá)
12 Skleněná odkládací plocha v mrazicím prostoru
13 Zásuvka na zmrazené potraviny (velká)
14 Odtok zkondenzované vody
15 Šroubovací nohy

A Chladicí prostor
B Mrazicí prostor

## Ovládací prvky

Obrázek **2**

1 **Tlačítko Zap./Vyp.**

Slouží k zapnutí a vypnutí celého spotřebiče.

2 **Indikace teploty chladicího prostoru**

Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.

3 **Indikace “super”**

Svítí, když je superchlazení a superzmrazování v provozu.

4 **Nastavovací tlačítko teploty chladicího prostoru**

Pomocí tlačítka se nastaví teplota chladicího prostoru.

# Zapnutí spotřebiče

Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp.. Obrázek **2**/1

Spotřebič začne chladit. Při otevřených dveřích je osvětlení zapnuto.

## Pokyny k provozu

- Po zapnutí to může trvat několik hodin, než jsou dosažené nastavené teploty.

  Předtím nedávejte do spotřebiče žádné potraviny.
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Jestliže se po uzavření mrazicího prostoru nedají dveře okamžitě otevřít, počkejte prosím dvě až tři minuty, až se vzniklý podtlak vyrovná.

# Nastavení teploty

Obrázek **2**

## Chladicí prostor

Teplota je nastavitelná od +2 °C do +8 °C.

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty 4 tolikrát, až se zobrazí požadovaná teplota chladicího prostoru. Naposledy nastavená teplota se uloží.

Nastavená teplota je indikována na indikaci 2.

Ze závodu doporučujeme nastavení teploty v chladicím prostoru na +4 °C.

Choulostivé potraviny by neměly být uloženy při teplotě vyšší než +4 °C.

## Mrazicí prostor

Teplota v mrazicím prostoru je závislá na teplotě chladicího prostoru.

Nižší teploty chladicího prostoru způsobují také nižší teploty mrazicího prostoru.

# Užitný objem

Údaje k užitnému obsahu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

# Chladicí prostor

Teplota v chladicím prostoru je nastavitelná od +2 °C do +8 °C.

Chladicí prostor je ideální místo k uložení hotových pokrmů, pekařských výrobků, konzerv, kondenzovaného mléka, tvrdých sýrů, ovoce a zeleniny choulostivých na chlad, jakož i jižních plodů.

## Při uspořádání dodržujte:

Uspořádejte potraviny dobře zabalené nebo přikryté. Tím zůstane zachováno aroma, barva a čerstvost. Kromě toho se zabrání přenosu chuti a zabarvení umělohmotných dílů.

**Upozornění**

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

## Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru!

Vlivem cirkulace vzduchu v chladicím prostoru vzniknou zóny rozdílného chladu.

- Nejstudenější zóna je ve výsuvném zásobníku. Obrázek **4**

  **Upozornění**

  Choulostivé potraviny, (např. ryby, salámy, maso) ukládejte do nejstudenějších zón.

- Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

  **Upozornění**

  V nejteplejší zóně skladujte např. sýry a máslo. Při servírování si sýr zachová aroma a máslo zůstane roztíratelné.

# Superchlazení

Při superchlazení bude chladicí prostor po dobu cca 2½ dne chlazen na nejnižší možnou teplotu chlazení. Potom se automaticky přepne na teplotu nastavenou před superchlazením.

Zapnutí superchlazení, např.:

- před vložením velkých množství potravin,
- k rychlému chlazení nápojů.

## Zapnutí a vypnutí

Obrázek **2**

Stiskněte nastavovací tlačítko teploty 4 tolikrát, až ukazatel super 3 svítí.

Superchlazení se automaticky vypne, nejpozději za cca 2½ dne.

# Mrazicí prostor

## Použití mrazicího prostoru

- K uložení hlubocezmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování potravin.

**Upozornění**

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmrazené potraviny rozmrznou a mrazicí prostor se silně pokryje námrazou. Kromě toho: Plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

### Nákup hlubocezmrazených pokrmů

- Nesmí být poškozený obal
- Dbejte na datum trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být –18 °C nebo nižší.
- Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v izolované tašce a rychle uložte do mrazicího prostoru.

## Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku (viz kapitola “Zákaznický servis”).

## Zmrazování a uložení

### Zmrazování potravin

Ke zmrazování používejte jenom čerstvé a bezvadné potraviny.

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

### Uložení zmrazeného zboží

Důležité pro bezvadnou cirkulaci vzduchu ve spotřebiči, je zasunutí mrazicích zásuvek až na doraz.

Je-li nutno uložit mnoho potravin, lze potraviny rovnat na sebe přímo na skleněné odkládací desky a dno mrazicího prostoru. K tomuto účelu vyndejte všechny zásuvky na zmrazené potraviny. Vytáhněte zásuvky na zmrazené potraviny až na doraz, vpředu je nadzvedněte a vyndejte. Obrázek **5**

## Zmrazování čerstvých potravin

Aby se pokud možno dobře uchovala nutriční hodnota, aroma a barva, měla by se zelenina před zmrazením blanžírovat. U baklažánů, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

Literaturu o zmrazování a blanžírování najdete v knihkupectvích.

**Upozornění**

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

- Ke zmrazování jsou vhodné: Pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a moučníky.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: Druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, crème fraîche a majonéza.

## Zabalení zmrazených potravin

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

**Jako obal jsou vhodné:**

Plastové fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

**Jako obal nejsou vhodné:**

Balicí papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

**K uzavření jsou vhodné:**

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

## Trvanlivost zmrazených potravin

V závislosti na druhu potravin.

Při nastavení teploty na -18 °C:

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

# Superzmrazování

Potraviny by se měly zmrazit pokud možno rychle až na jádro, aby zůstaly zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť.

Aby při vložení čerstvých potravin nedošlo k nežádoucímu vzestupu teploty, zapněte několik hodin před vložením čerstvého zboží superzmrazování. Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Má-li být využita max. mrazicí kapacita, je potřebná doba 24 hodin.

Menší množství potravin (do 2 kg) lze zmrazit bez superzmrazování.

## Zapnutí a vypnutí

Obrázek **2**

Stiskněte nastavovací tlačítko teploty 4 tolikrát, až ukazatel “super” 3 svítí.

Superzmrazování se automaticky vypne, nejpozději za cca 2½ dne.

# Rozmrazení zmrazených potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

**Upozornění**

Částečné rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby skladování zmrazených potravin.

# Vybavení

*není součástí výbavy

## Skleněné odkládací plochy

Obrázek **6**
Odkládací plochy vnitřního prostoru můžete podle potřeby měnit: Nadzvedněte odkládací plochu, táhněte ji směrem dopředu, spusťte a ze strany vyklopte ven.

## Zásuvka na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek **7**
Aby se dosáhlo optimálního klimatu pro uložení zeleniny, salátu a ovoce, lze podle uloženého množství regulovat v zásuvce na zeleninu vlhkost vzduchu.

Kontrolou vlhkosti lze čerstvé potraviny uchovat bez ztráty čerstvosti až dvakrát déle, než v normální chladicí zóně.

**Malé množství potravin –**
posuňte regulátor směrem doleva.

**Velké množství potravin –** posuňte regulátor směrem doprava.

## Odkládání láhví

Obrázek **8**
Do odkládání láhví lze láhve spolehlivě odložit. Zavěšení je variabilní.

## Odkládací plocha na dveřích

Obrázek **9**
Nadzvedněte a vyndejte odkládací plochu.

## Držák láhví

Obrázek **10**
Držák láhví zabraňuje převrhnutí láhví při otevírání a zavírání dveří.

## Zásuvka na zmrazené potraviny (velká)

Obrázek **1**/13

Ke zmrazení a uložení velkých zmrazených potravin, např. krůt, kachen a husí.

## Chladicí akumulátor*

Obrázek **11**
Při výpadku elektrického proudu nebo poruše zpomaluje chladicí akumulátor ohřev uchovávaných zmrazených potravin. Nejdelší doby uchování se přitom dosáhne tehdy, když se akumulátor položí do nejvyšší zásuvky přímo na potraviny.

K přechodnému udržování chladu potravin, např. v chladicí tašce, lze chladicí akumulátor také vyndat.

## Miska na led

Obrázek **12**
Naplňte misku na led do ¾ vodou a postavte ji do mrazicího prostoru.

Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).

K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

# Vypnutí a odstavení spotřebiče

## Vypnutí spotřebiče

Obrázek 2

Stiskněte tlačítko 1 Zap./Vyp. Ukazatel teploty zhasne a chladicí stroj se vypne.

## Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

# Odmrazování

## Chladicí prostor

Odmrazování se provádí automaticky.

Zkondenzovaná voda odtéká odtokovými žlábky a odtokovým otvorem do oblasti odpařování spotřebiče.

## Mrazicí prostor

Postupujte následovně:

1. K odmrazení spotřebič vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Uložte zásuvky zmrazeného zboží s potravinami na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Otevřete odtok zkondenzované vody. Obrázek 13
5. K zachycení zkondenzované vody lze použít odkládání na velké láhve. K tomuto účelu odkládání na velké láhve vyndejte (viz kapitola Čistění spotřebiče) a postavte pod otevřený odtok zkondenzované vody.
6. K urychlení odmrazovacího procesu postavte ve spotřebiči na podložku pod hrnce dva hrnce s horkou vodou.
7. Po odmrazení zachycenou roztátou vodu vylejte. Zbývající roztátou vodu na dně mrazicího prostoru vytřete houbou.
8. Zavřete odtok zkondenzované vody.
9. Odkládání na velké láhve znovu nasaďte do dveří.
10. Po odmrazení spotřebič znovu připojte a zapněte.

# Čistění spotřebiče

**⚠ Pozor**

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby.

  Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nemyjte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí.

  Díly se mohou zdeformovat!

## Postupujte následovně:

1. Před čistěním spotřebič vypnete.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypnete pojistkový automat!
3. Vyndejte zmrazené potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení.
5. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
6. Po čistění: Spotřebič opět připojte a zapněte.

## Vybavení

K čistění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

**Vyndání skleněných odkládacích ploch**

Nadzvedněte skleněnou odkládací plochu, táhněte ji směrem dopředu, spusťte a ze strany vyndejte. Obrázek 6

**Kryt odtoku zkondenzované vody**

K čistění odtokového žlábku zkondenzované vody se skleněná odkládací plocha nad zásuvkou na zeleninu, obrázek 1/7, musí oddělit od krytu odtoku zkondenzované vody.

Vyndejte skleněnou odkládací plochu, nadzvedněte a vyndejte kryt odtoku zkondenzované vody. Obrázek 14

Odtokový žlábek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobně, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

**Vyndání zásuvek**

Vytáhněte zásuvku až k dorazu, vpředu ji nadzvedněte a vyndejte. Obrázek 5

**Zásuvka na zeleninu**

Kryt zásuvky na zeleninu lze k čistění vyndat.

Stiskněte současně boční tlačítka a sundejte kryt ze zásuvky na zeleninu. Obrázek 15

**Vyndání odkládací plochy ve dveřích**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání. Obrázek 9

# Zápachy

Pokud jsou patrné nepříjemné zápachy:

1. Vypněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. Obrázek 2/1
2. Vyndejte ze spotřebiče všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor. Viz kapitola “Čistění spotřebiče”.
4. Očistěte všechny obaly.
5. Vyčistěte všechny obalové jednotky nacházející se ve spotřebiči.
6. Spotřebič znovu zapněte.

7. Uspořádejte potraviny.
8. Po 24 hodinách zkontrolujte, zda opětovně došlo k tvorbě zápachu.

# Osvětlení (diody LED)

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, nevyžadujícím údržbu.

Opravy tohoto osvětlení smí provádět pouze zákaznický servis nebo autorizovaní odborníci.

# Šetření energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti! Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna).

  Použijte případně izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče!
- Zmražené potraviny určené k rozmrznutí dávejte do chladicího prostoru. Využívejte chladu akumulovaného ve zmrazeném zboží ke chlazení potravin.
- Otevírejte spotřebič pokud možno co nejkratší dobu!
- Zadní strana spotřebiče se má příležitostně vyčistit vysavačem nebo štětcem, aby zabránilo zvýšené spotřebě elektrického proudu.
- K zadní stěně je nutná vzdálenost 60 mm, aby se ohřátý vzduch mohl volně odvádět.

# Provozní hluky

## Úplně normální hluky

**Bručení**

Běží motory (např. chladicí agregáty, ventilátor).

**Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky**

Chladivo protéká trubkami.

**Cvaknutí**

Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

## Zabránění hlučnosti

**Spotřebič nestojí vodorovně**

Postavte prosím spotřebič pomocí vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo jej trochu podložte.

**Spotřebič “stojí na”**

Odsuňte spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

**Přihrádky, zásobníky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené**

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasaďte.

**Láhve nebo nádoby se dotýkají**

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

# Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem musíte převzít sami – také během záruční doby.

| Porucha | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Teplota se značně liší od nastavení. | | V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete.<br>Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k aproximaci teploty.<br>Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte druhý den teplotu ještě jednou. |
| Nesvítí žádná indikace. | Výpadek elektrického proudu; zareagovala pojistka; síťová zástrčka není pevně zastrčená. | Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, přezkoušejte pojistku. |
| V chladicím prostoru je příliš nízká teplota. | Je nastavená příliš nízká teplota. | Nastavte vyšší teplotu. |
| Dno chladicího prostoru je mokré. | Jsou zanesené žlábky pro zkondenzovanou vodu nebo odtokový otvor. | Vyčistěte žlábky pro zkondenzovanou vodu a odtokový otvor, viz kapitola “Čistění spotřebiče”. Obrázek 14 |
| Mrazicí prostor má tlustou vrstvu jinovatky. | | Nechejte mrazicí prostor odmrazit (viz “Odmrazování”). Dbejte vždy na to, aby se dveře mrazicího prostoru správně zavřely. |
| Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká. | Časté otevření spotřebiče. | Spotřebič zbytečně neotvírejte. |
| | Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory. | Odstraňte překážky. |
| | Zmrazení většího množství čerstvých potravin. | Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu. |

# Samočinný test spotřebiče

Spotřebič je vybaven programem automatický samočinný test, který Vám zobrazí zdroje poruch, které může odstranit pouze Váš zákaznický servis.

## Spuštění samočinného testu spotřebiče

1. Vypněte spotřebič a počkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič a během prvních 10 sekund držte stisknuté 3–5 sekund nastavovací tlačítko teploty, obrázek **2**/4, až na ukazateli teploty chladicího prostoru svítí 2 °C.

   Samotestovací program se spustí, když se po sobě rozsvítí ukazatele teploty.

Když spotřebič po krátké době zobrazí teplotu nastavenou před samočinným testem, je to OK.

Pokud indikace super 10 sekund bliká, jedná se o chybu.
Informujte zákaznický servis.

## Ukončení samočinného testu spotřebiče

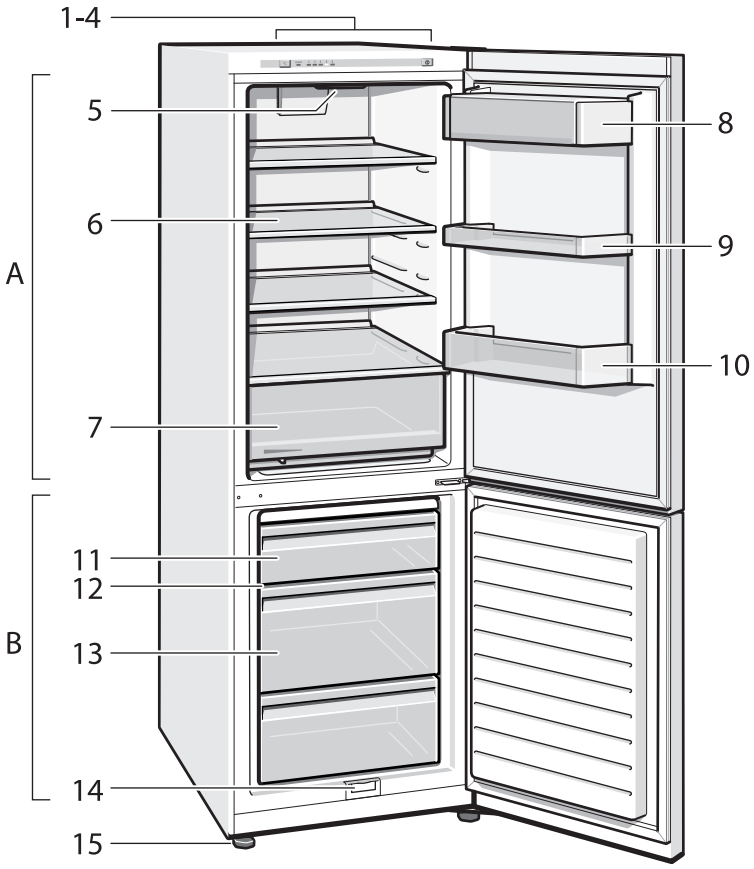
Po běhu programu přejde spotřebič do regulačního provozu.

# Zákaznický servis

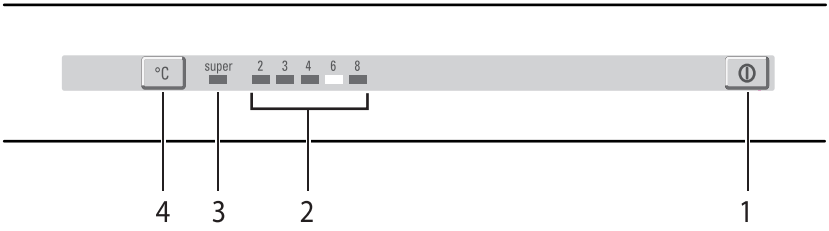
Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uveďte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku. Obrázek **16**

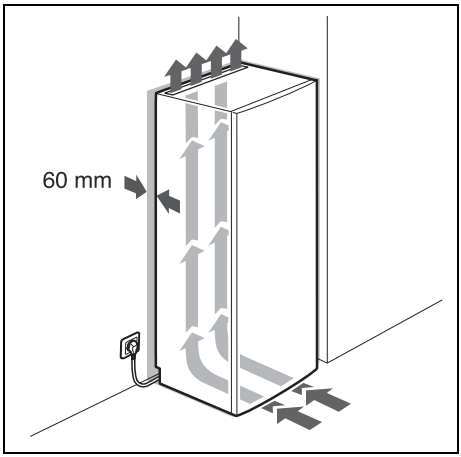
Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla nám prosím pomozte zabránit zbytečným výjezdům. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.



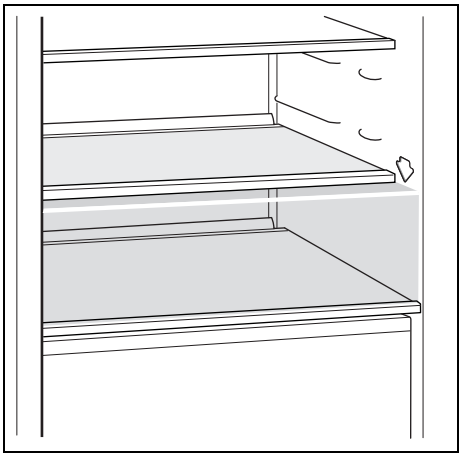

**1**



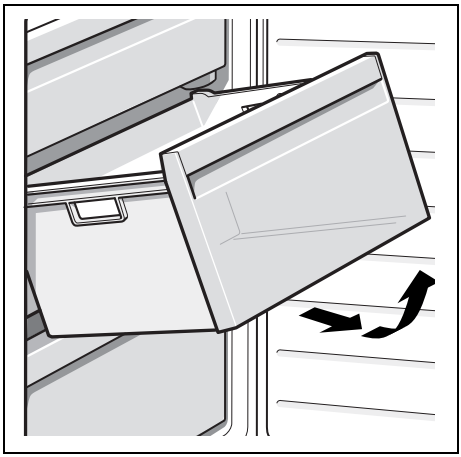

**2**



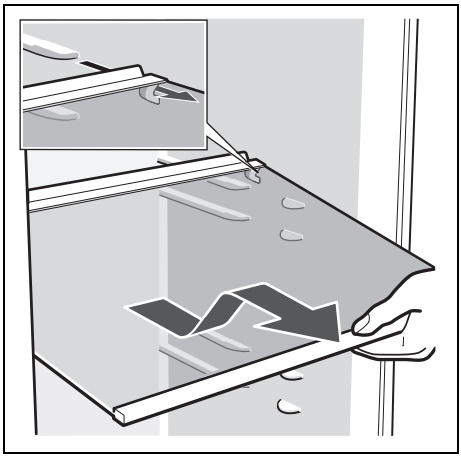

3



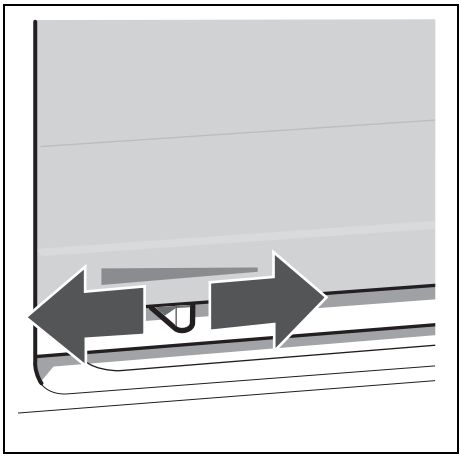
4



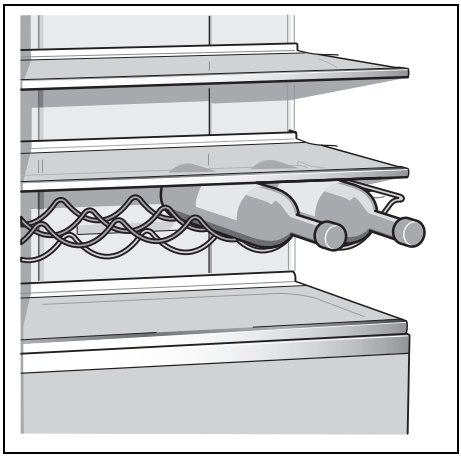
5



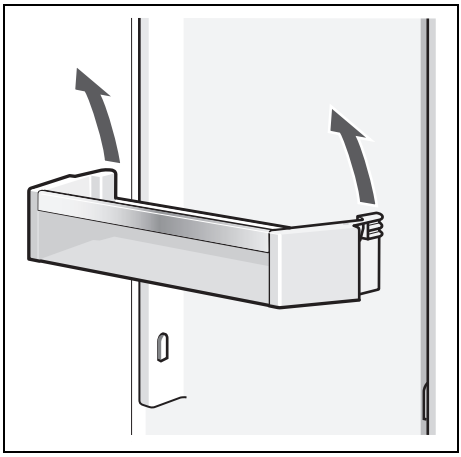
6



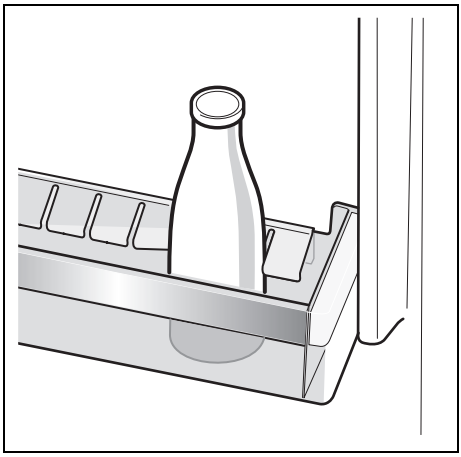
7



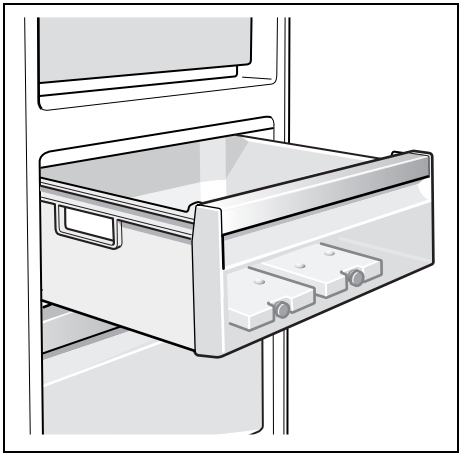
8



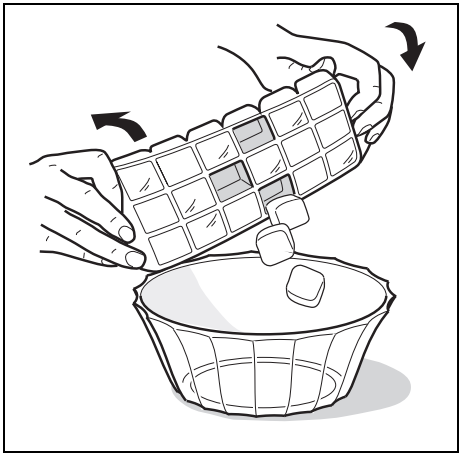
9



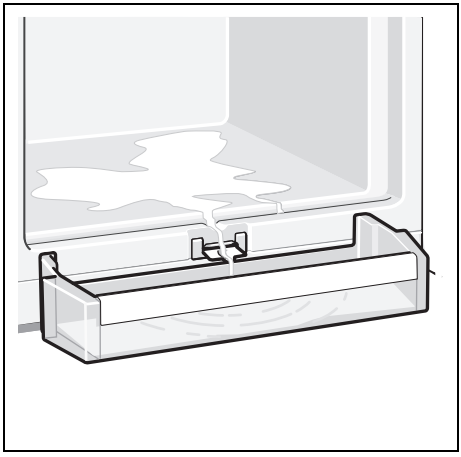
10



11 *není součástí výbavy



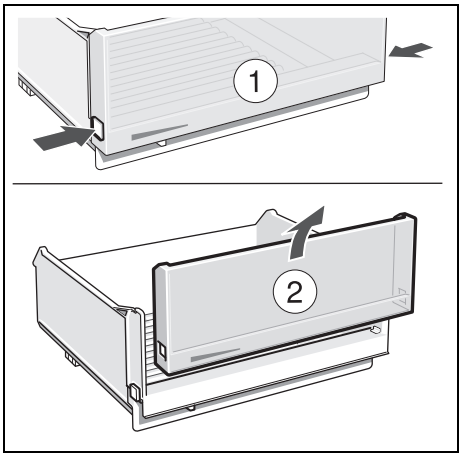
12



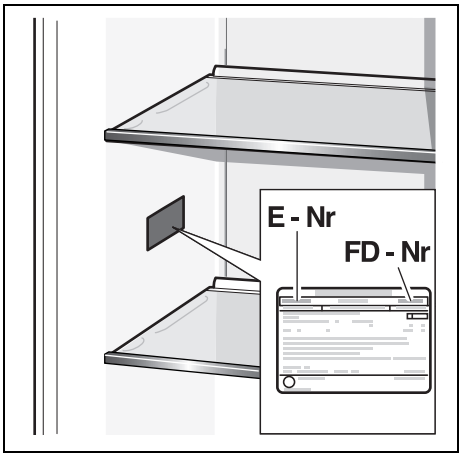
13



14




15




16

**INFORMAČNÍ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.**

**Obchodní značka BSH:** 

| **Značka** | | **BOSCH** |
|---|---|---|
| Prodejní označení | | **KGV 36VL30** |
| Typ spotřebiče [3)] | | 7 |
| Třída energetické účinnosti (A+++... nízká spotřeba el. energie až D... vysoká spotřeba el. energie) | | A++ |
| Spotřeba energie za 365 dní [1)] | kWh | 227 |
| Hvězdičkové označení mrazícího prostoru | | *(***) |
| Užitný objem celkem: | l | 309 |
| z toho objem chladící části | l | 215 |
| z toho objem mrazící části | l | 94 |
| z toho „beznámrazová“ chladicí/mrazicí část | l/l | 0/0 |
| Doba skladování při vypnutí | hod. | 23 |
| Mrazicí výkon | kg/ 24hod. | 7 |
| Klimatická třída [2)] | | SN-T |
| Hlučnost [3)] | dB (re 1 pW) | 39 |
| Vestavný spotřebič určen k montáži | | ne |

[1)] Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.

[2)] SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C

[3)] 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C

[4)] Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 39 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz

## Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

**Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

## Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

## Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## SEZNAM AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ BOSCH A SIEMENS

Firemní servis + prodej náhradních dílů:
BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 10b, 155 00 Praha 5
telefon: +420 251 095 546
fax: +420 251 095 559

| Firma | Ulice | Město | telefon | mail |
|---|---|---|---|---|
| A PROFI SERVIS s.r.o. | Pražská 83 | 294 71<br>Benátky nad Jizerou | 603201133 | aprofiservis@seznam.cz |
| ALPHA Obchod@Atelier s.r.o. | Purkyňova 101 | 563 01<br>Lanškroun | 465322747<br>465320298 | servis@alphaobchod.cz<br>info@alphaobchod.cz |
| B. I. SERVIS | Horova 9 | 400 01<br>Ústí n./Labem | 472734300<br>603202588 | stepankova@biservis.cz<br>info@biservis.cz |
| B. I. SERVIS | Bergmannova 112 | 356 04<br>Sokolov - Dolní Rychnov | 608151231 | info@klservis.eu |
| Bekl | Bílkova 3011 | 390 02<br>Tábor | 381256300<br>381256303 | pracky@email.cz |
| BMK servis s.r.o. | Chýnovská 98 | 391 56<br>Tábor- Měšice | 800231231 | tabor@bmkservis.cz |
| Bosch servis centrum spol. s r.o. | Nábřeží 596 | 760 01<br>Zlín | 577211029 | bosch@boschservis.cz |
| Dana Bednaříková | Charbulova 73 | 618 00<br>Brno | 548530004 | petr.bednarik@seznam.cz |
| Elektoservis Komárek | Dolní novosadská 78/43 | 779 00<br>Olomouc 9 | 585434844<br>585435688 | servis@ekomarek.cz<br>sklad@ekomarek.cz |
| ELEKTRO Jankovský s.r.o. | nám. Míru 204 | 388 01<br>Blatná | 383422554<br>607749068 | blatna@jankovsky.cz<br>elektro@jankovsky.cz |
| ELEKTRO TREFILÍK s.r.o. | Malá strana 286 | 696 03<br>Dubňany | 518365157<br>602564967 | trefilik@wo.cz |
| ELEKTROSERVIS KOLÁČEK s.r.o. | Polní 20 | 790 81<br>Česká Ves u Jeseníku | 602767106<br>774811730<br>584428208 | elektro.kolacek@centrum.cz |
| ELMOT v.o.s | Blahoslavova 1a | 370 04<br>České Budějovice | 387438911<br>731583433<br>387437681 | elmotcb@seznam.cz |
| Faraheit servis s.r.o. | Kaštanová 12 | 620 00<br>Brno | 548210358 | faraheit.servis@seznam.cz |
| Irena Komárková ml. | Slovanské údolí 31 | 318 00<br>Plzeň | 724888887<br>377387406<br>377387057 | servis-ap@volny.cz |
| Jan Liška | Žďárského 214 | 674 01<br>Třebíč | 602758214 | info@elso-servis.cz |
| Jan Škaloud | 17. listopadu 360 | 530 02<br>Pardubice | 602405453 | jsk@jjbosch.cz |
| Karel Veselý | Gagarinova 39 | 669 02<br>Znojmo | 515246788<br>515264792 | elservisznprodejna@tiscali.cz |
| Lumír Majnuš | Bílovecká 146 | 747 06<br>Opava 6 | 724043490<br>723081976<br>602282902 | mezerova@elektroservis-majnus.cz<br>hulvova@elektroservis-majnus.cz<br>vana@elektroservis-majnus.cz |
| Marek Pollet | Vřesinská 24 | 326 00<br>Plzeň | 377241172<br>733133300 | pollet@volny.cz |
| Martin Jansta | Tovární 17 | 280 02<br>Kolín 5 | 321723670<br>602353998 | janstovi@volny.cz |
| Martin Linhart | Letců 1001 | 500 02<br>Hradec Králové | 603240252 | linhartmartin@volny.cz |
| Martin Wlazlo MW | Žerotínova 1155/3 | 702 00<br>Ostrava - Moravská Ostrava | 602709146<br>595136057 | info@elektroopravna.cz<br>servis@elektroopravna.cz |
| Petr KUČERA | Topolová 1234 | 434 01<br>Most | 476441914 | serviskucera@seznam.cz |
| RADEK MENČÍK | Proletářská 120 | 460 02<br>Liberec 23 | 482736542<br>602288130 | elektroservis.mencik@seznam.cz |
| Stanislav Novotný | Hoblíkova 15 | 741 01<br>Nový Jičín | 724269275<br>556702804 | sano@iol.cz |
| VIKI, spol. s r.o. | Majakovského 8 | 586 01<br>Jihlava | 567303546 | viki.servis@iol.cz |
| Wh-servis s.r.o. | Žitavská 63 | 460 11<br>Liberec 11 | 774573399 | wh-servis@volny.cz |
| Servis Černý s.r.o. | Mírové náměstí 99 | 550 01<br>Bourmov | 491522881 | servis.cerny@tiscali.cz |
| Caffe Idea - Blažek | Cacovická 66a | 618 00<br>Brno | 541240656 | info@caffeidea.cz |

S výhradou průběžných změn, aktuální seznam servisů najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz

## Návod na obsluhu

# KGV 36VL30

Q4ACZM1627

## sk Obsah


Bezpečnostné a varovné pokyny . . . 3
Pokyny k likvidácii . . . . . 5
Rozsah dodávky . . . . . 5
Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie . 5
Pripojenie spotrebiča . . . . . 6
Zoznámenie sa so spotrebičom . . . 7
Zapnutie spotrebiča . . . . . 7
Nastavenie teploty . . . . . 8
Užitočný obsah . . . . . 8
Chladiaci priestor . . . . . 8
Superchladenie . . . . . 9
Mraziaci priestor . . . . . 9
Max. mraziaca kapacita . . . . . 9
Zmrazovanie a skladovanie potravín 9
Zmrazovanie čerstvých potravín . . . 10
Superzmrazovanie . . . . . 11
Rozmrazovanie zmrazených potravín . . . 11
Vybavenie . . . . . 11
Indikačná nálepka „OK” . . . . . 18
Vypnutie a odstavenie spotrebiča . . 12
Rozmrazovanie . . . . . 13
Čistenie spotrebiča . . . . . 13
Zápachy . . . . . 14
Osvetlenie (LED) . . . . . 14
Úspora energie . . . . . 14
Prevádzkové zvuky . . . . . 15
Odstránenie drobných porúch svoj-pomocne . . . . . 15
Samočinný test spotrebiča . . . . . 16
Zákaznícky servis . . . . . 16


Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia
Návod platí pre viac modelov, obrázky sú ilustračné.

# Bezpečnostné a varovné pokyny

## Skôr ako uviediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na obsluhu a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Všetky podklady starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie alebo prípadného ďalšieho majiteľa.

## Technická bezpečnosť

Spotrebič obsahuje nepatrné množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho prostriedku R600a. Dbajte na to, aby sa pri preprave alebo montáži nepoškodili rúrky obehového systému chladiaceho prostriedku. Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže spôsobiť poranenie očí alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia nesmú byť v blízkosti spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre vetrajte,
- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- informujte zákaznícky servis.

Čím viac chladiaceho prostriedku je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.
Na 8 g chladiaceho prostriedku musí byť priestor najmenej 1 $m^3$. Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak bude sieťový pripojovací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou. Neodbornými inštaláciami a opravami môže užívateľovi vzniknúť veľké nebezpečenstvo.

Opravy smú vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Smú sa používať len originálne diely výrobcu. Len u týchto dielov výrobca zaručuje, že splňujú požiadavky na bezpečnosť.

Predĺženie sieťového pripojovacieho kábla sa smie kúpiť len prostredníctvom zákaznického servisu.

## Pri používaní

- Nikdy nepoužívajte vnútri chladničky elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.). Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nikdy nepoužívajte na rozmrazovanie alebo na čistenie parný čistič! Para sa môže dostať na súčasti spotrebiča pod napätím a spôsobiť skrat. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Vrstvy námrazy a ľadu neodstraňujte špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiaci prostriedok. Vystrekujúci chladiaci prostriedok sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.
- V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvere atď., ani sa o ne neopierajte.
- Ak chcete spotrebič odmrazovať a čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku. Ťahajte za sieťovú zástrčku, nikdy nie za pripojovací kábel.
- Vysokopercentný alkohol skladujte len v tesne uzatvorených a stojacich fľašiach.
- Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí neznečisťujte olejom alebo tukom. Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí by sa mohli stať poréznymi.
- Nikdy nezakrývajte alebo nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu spotrebiča.
- Tento spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými vedomosťami. Smú ho používať len v prípade, ak na ne dozerá osoba kompetentná v oblasti bezpečnosti alebo ak ich táto osoba poučila o tom, ako sa má spotrebič používať.
- Do mraziaceho priestoru neukladajte kvapaliny vo fľašiach a plechovkách (hlavne nápoje obsahujúce kysličník uhličitý). Fľaše a plechovky môžu prasknúť!
- Zmrazené potraviny nikdy nevkladajte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst. Nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!
- Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu rúk so zmrazenými potravinami, ľadom alebo rúrkami výparníka atď. Nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!

## Deti v domácnosti

- Obal a jeho časti neponechávajte deťom. Nebezpečenstvo zadusenia skladanými kartónmi a fóliami!
- Spotrebič nie je hračka pre deti!
- Pri spotrebičoch so zámkom: Uschovajte kľúč mimo dosah detí!

## Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný

- na chladenie a zmrazovanie potravín,
- na prípravu ľadu.

Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domáckom prostredí.

Spotrebič je odrušený podľa smernice EÚ 2004/108/EC.

Obeh chladiaceho prostriedku je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče (EN 60335/2/24).

# Pokyny k likvidácii

## ♻ Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením pri preprave. Všetky použité materiály sú ekologické a opäť použiteľné. Prosím pomôžte taktiež: likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnom úrade.

## ♻ Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



Tento spotrebič zodpovedá európskej smernici 2002/96/EG o zaobchádzaní s doslúžilými elektrickými a elektronickými spotrebičmi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Táto smernica udáva rámec pre odovzdávanie starých spotrebičov do zberu a ich využitie v krajinách EÚ.

**⚠ Varovanie**

Ak spotrebič doslúžil

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Prestrihnite a odstráňte pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou.
3. Nevyťahujte odkladacie plochy a zásuvky, môžete tým deťom uľahčiť prístup do spotrebiča!
4. Nedovoľte deťom hrať sa s vyslúžilým spotrebičom. Nebezpečenstvo udusenia!

Chladničky obsahujú chladiace prostriedky a izolačné plyny. Chladiace prostriedky a plyny je nevyhnutné odstrániť odborne. Až do vykonania odbornej likvidácie nepoškoďte rúrky obehového systému chladiaceho prostriedku.

# Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave.

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich dielov:

- Voľne stojací spotrebič
- Vybavenie (závislé od modelu)
- Návod na obsluhu
- Návod na montáž
- Servisný zošit
- Príloha Záruka
- Informácie ku spotrebe energie a hlučnosti
- Vrecko s montážnym materiálom

# Dbajte na teplotu miestnosti a vetranie

## Teplota miestnosti

Spotrebič je dimenzovaný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môže byť spotrebič prevádzkovaný pri nasledujúcich teplotách miestnosti:

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok 16.

| Klimatická trieda | Prípustná teplota miestnosti |
|---|---|
| SN | +10 °C až 32 °C |
| N | +16 °C až 32 °C |
| ST | +16 °C až 38 °C |
| T | +16 °C až 43 °C |

## Vetranie

Obrázok 3

Vzduch na zadnej strane spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch musí bez zábran odchádzať. Inak musí chladiaci agregát zvýšiť výkon. To vedie k vyššej spotrebe elektrického prúdu. Preto: Nikdy nezakrývajte ani nezastavujte otvory prívodu a odvodu vzduchu!

Doporučujeme vzdialenosť od zadnej steny 60 mm

# Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča na miesto minimálne 1 hodinu počkajte, skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že sa olej z kompresora dostane do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča, pozri „Čistenie spotrebiča".

## Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť prístupná aj po jeho inštalácii.

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I. Spotrebič pripojte na striedavý prúd o napätí 220–240 V/50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Zásuvka musí byť istená poistkou 10 až 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré sú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách, je potrebné skontrolovať, či uvádzané napätie a druh prúdu sú totožné s hodnotami Vašej elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku. Obrázok 16

### ⚠ Varovanie

V žiadnom prípade sa spotrebič nesmie pripájať do úsporných elektronických zásuviek.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napätím a sínusové meniče napätia. Meniče synchronizované sieťovým napätím sa používajú u všetkých elektronických domácich spotrebičov, ktoré sa pripájajú priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri rešení ostrovných systémov (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú žiadne priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť, sa musia použiť sínusové meniče napätia.

# Zoznámenie sa so spotrebičom

Obrázky nájdete v zadnej časti návodu. Tento návod na použitie platí pre viac modelov.

Vybavenie modelov sa môže meniť.

Pri obrázkoch sú možné odchýlky.

Obrázok **1**

1-4 Ovládacie prvky
5 Osvetlenie (LED)
6 Sklenená odkladacia plocha v chladiacom priestore
7 Zásuvka na zeleninu
8 Priehradka na maslo a syry
9 Priehradka vo dverách
10 Odkladacia priehradka pre veľké fľaše
11 Zásuvka na zmrazené potraviny (malá)
12 Sklenená odkladacia plocha v mraziacom priestore
13 Zásuvka na zmrazené potraviny (veľká)
14 Odtok kondenzovanej vody
15 Skrutkovacie nožičky

A Chladiaci priestor
B Mraziaci priestor

## Ovládacie prvky

Obrázok **2**

1 **Tlačidlo Zap./Vyp.**
Slúži na zapnutie a vypnutie celého spotrebiča.

2 **Zobrazenie teploty chladiaceho priestoru**
Číslice zodpovedajú nastavenej teplote chladiaceho priestoru v °C.

3 **Indikácia super**
Svieti, keď je superchladenie a superzmrazovanie v prevádzke.

4 **Tlačidlo pre nastavenie teploty – chladiaci priestor**
Tlačidlom sa nastavuje teplota v chladiacom priestore.

# Zapnutie spotrebiča

Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp.. Obrázok **2**/1

Spotrebič začne chladiť. Osvetlenie je zapnuté pri otvorených dverách.

## Upozornenia pre prevádzku

- Po zapnutí môže trvať niekoľko hodín, až kým nie sú dosiahnuté nastavené teploty.

  Predtým nedávajte do spotrebiča žiadne potraviny.
- Predné steny plášťa spotrebiča sú čiastočne ľahko vyhrievané, to zabraňuje tvorbe kvapiek vody v oblasti tesnenia dverí.

- Ak by nebolo možné opäť otvoriť dvere ihneď po zatvorení mraziaceho priestoru, počkajte prosím dve až tri minúty, až dôjde k vyrovnaniu vzniknutého podtlaku.

# Nastavenie teploty

Obrázok 2

## Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4 tak často, kým sa v chladiacom priestore nenastaví požadovaná teplota. Naposledy nastavená teplota sa uloží.

Nastavená teplota sa zobrazuje na indikácii 2.

Z výroby odporučujeme nastavenie teploty v chladiacom priestore na +4 °C.

Chúlostivé potraviny by nemali byť skladované pri teplote vyššej ako +4 °C.

## Mraziaci priestor

Teplota v mraziacom priestore je závislá na teplote v chladiacom priestore.

Nižšie teploty v chladiacom priestore znamenajú tiež nižšie teploty v mraziacom priestore.

# Užitočný obsah

Údaje o užitočnom obsahu nájdete na typovom štítku vo Vašom spotrebiči.

# Chladiaci priestor

Teplota v chladiacom priestore je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Chladiaci priestor je ideálne miesto na skladovanie hotových pokrmov, pečiva, konzerv, kondenzovaného mlieka, tvrdých syrov, ovocia a zeleniny, ktoré sú chúlostivé na chlad, ako aj južných plodov.

## Pri ukladaní potravín dodržujte

Potraviny ukladajte dobre zabalené alebo riadne zakryté. Tak zostanú zachované ich arómy, farba a čerstvosť. Taktiež sa zabráni prenosu chutí a zafarbeniu dielov z umelej hmoty.

**Upozornenie**

Zabráňte kontaktu medzi potravinami a zadnou stenou. V opačnom prípade sa obmedzí cirkulácia vzduchu.

Potraviny alebo obaly môžu pevne primrznúť na zadnú stenu.

## Dbajte na zóny chladu v chladiacom priestore!

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne chladné zóny:

- Najchladnejšia zóna je vo výsuvnej nádobe. Obrázok 4

  **Upozornenie**

  V najchladnejších zónach skladujte chúlostivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).
- Najteplejšia zóna je vo dverách úplne hore.

**Upozornenie**

V najteplejšej zóne skladujte napr. syry a maslo. Syry si pri servírovaní zachovajú svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

# Superchladenie

Superchladenie zníži teplotu v chladiacom priestore na najnižší možný stupeň na dobu približne 60 hodín. Potom sa znova automaticky obnoví teplota nastavená pred superchladením.

Superchladenie zapnite napr.:

- Pred vložením väčšieho množstva potravín.
- Pre rýchle chladenie nápojov.

## Zapnutie a vypnutie

Obrázok **2**

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4 tak často, až svieti indikácia super 3.

Superchladenie sa automaticky za 2½ dňa vypne.

# Mraziaci priestor

## Mraziaci priestor používajte

- Na skladovanie hlboko zmrazených potravín.
- Na výrobu ľadových kociek.
- Na zmrazovanie potravín.

**Upozornenie**

Dbajte na to, aby boli dvere mraziaci priestor vždy zatvorené! Pri otvorených dverách sa zmrazené potraviny rozmrazujú. Mraziaci priestor sa výrazne zaľadňuje. Okrem toho: dochádza k plytvaniu energie v dôsledku vysokej spotreby elektrického prúdu!

## Nákup hlboko zmrazených potravín

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržujte dátum spotreby.
- Teplota v mraziacom pulte v predajni musí byť –18 °C alebo nižšia.
- Zmrazené potraviny prenášajte podľa možnosti v chladiacej taške a rýchlo ich doma uložte do mraziaceho priestoru.

# Max. mraziaca kapacita

Údaje o max. mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku (pozri kapitola „Zákaznícky servis”).

# Zmrazovanie a skladovanie potravín

## Zmrazovanie potravín

Na zmrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.

Potraviny zabaľte tak, aby k nim nemal prístup vzduch, aby nestratili chuť alebo nevyschli.

## Uloženie zmrazených potravín

Dôležité pre bezchybnú cirkuláciu vzduchu v spotrebiči je zasunúť mraziace zásuvky až na doraz.

Ak je potrebné uložiť veľmi mnoho potravín, je možné potraviny ukladať priamo na sklenenú odkladaciu plochu a na dno mraziaceho priestoru. Všetky mraziace zásuvky je možné zo spotrebiča vybrať. Vysuňte mraziace zásuvky až na doraz, vpredu ich nadvihnite a vyberte. Obrázok **5**

# Zmrazovanie čerstvých potravín

Aby sa zachovala nutričná hodnota, aróma a farba, mala by sa zelenina pred zmrazením blanžírovať. Blanžírovanie baklažánov, paprík, cukiet a špargľe nie je potrebné.

V kníhkupectve dostanete literatúru o zmrazovaní a blanžírovaní.

**Upozornenie**

Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.

- Na zmrazovanie sú vhodné: Pekárenské výrobky, ryby a plody mora, mäso, divočina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupín, mliečne výrobky ako sú syry, maslo a tvaroh, hotové pokrmy a zostatky pokrmov ako sú polievky, jedlá z jedného hrnca, tepelne upravené mäso a ryby, zemiakové pokrmy, nákypy a sladké jedlá.
- Na zmrazovanie sú nevhodné: Druhy zeleniny, ktoré sa zvyčajne konzumujú syrové, ako sú listové šaláty alebo reďkovky, vajcia v škrupine, hrozno, celé jablká, hrušky a broskyne, natvrdo uvarené vajcia, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, creme fraiche a majonéza.

## Zabalenie zmrazených potravín

Potraviny zabaľte tak, aby k nim nemal prístup vzduch, aby nestratili chuť alebo nevyschli.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal tesne uzatvorte.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.

**Ako obaly sú vhodné:**

Fólie z umelej hmoty, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, dózy na zmrazovanie.
Tieto druhy obalov dostanete v odborných predajniach.

**Ako obaly nie sú vhodné:**

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, sáčky na odpadky, použité nákupné sáčky.

**Na uzatváranie obalov sú vhodné:**

Gumové krúžky, svorky z umelej hmoty, nite na viazanie, chladu odolné lepiace pásky a pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu je možné zvarovať pomocou prístroja na zváranie fólií.

### Trvanlivosť zmrazených potravín

Závisí na druhu potravín.

Pri nastavení teploty na -18 °C:

- Ryby, údeniny, hotové pokrmy, pečivo: až 6 mesiacov
- Syry, hydina, mäso: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

## Superzmrazovanie

Potraviny by mali byť, ak je to možné, rýchlo zmrazené až na jadro, len tak ostanú zachované vitamíny, výživné hodnoty, vzhľad a chuť.

Aby pri vložení čerstvých potravín nedošlo k nežiaducemu nárastu teploty, zapnite niekoľko hodín pred vložením čerstvého zboží superzmrazovanie. Všeobecne stačí 4–6 hodín.

Ak má byť využitá max. mraziaca kapacita, je potrebná doba 24 hodín.

Menšie množstvo potravín (do 2 kg) je možné zmraziť bez superzmrazovania.

### Zapnutie a vypnutie

Obrázok **2**

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty 4 tak často, až svieti indikácia super 3.

Superzmrazovanie sa automaticky za 2½ dňa vypne.

## Rozmrazovanie zmrazených potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre na pečenie, s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre

**Upozornenie**

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrazujte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) je možné potravinu opäť zmraziť.

Maximálnu dobu skladovania zmrazených potravín už plne nevyužívajte.

## Vybavenie

***nie je súčasťou výbavy**

### Sklenené odkladacie plochy

Obrázok **6**

Odkladacie plochy vnútorného priestoru môžete podľa potreby meniť: Nadvihnite odkladaciu plochu, tiahnite ju smerom dopredu, spustite a zo strany vyklopte von.

### Zásuvka na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok **7**

Pre vytvorenie optimálnej klímy pre skladovanie zeleniny, šalátov a ovocia, je možné v zásuvke na zeleninu regulovať vlhkosť podľa uloženého množstva.

Vďaka kontrole vlhkosti je možné čerstvé potraviny skladovať bez straty čerstvosti až dvojnásobne dlhšiu dobu ako v normálnej chladiacej zóne.

**Malé množstvá potravín –**
posuňte regulátor smerom doľava.

**Veľké množstvá potravín –**
posuňte regulátor smerom doprava.

## Odkladanie fliaš

Obrázok 8
Do priestoru na fľaše je možné bezpečne uložiť fľaše. Uchytenie je variabilné.

## Priehradka vo dverách

Obrázok 9
Nadvihnite a vyberte odkladaciu plochu.

## Držiak na fľaše

Obrázok 10
Držiak na fľaše zabraňuje ich prevrhnutiu pri otváraní a zatváraní dverí.

## Zásuvka na zmrazené potraviny (veľká)

Obrázok 1/13

Na zmrazovanie a uloženie veľkých zmrazených potravín, napr. moriek, kačíc a husí.

## Chladiaci akumulátor*

Obrázok 11
Pri výpadku elektrického prúdu alebo pri poruche predlžuje chladiaci akumulátor ohrev uložených zmrazených potravín. Najdlhšiu dobu na skladovanie pritom dosiahnete, keď akumulátor položíte do najhornejšej priehradky priamo na potraviny. Chladiaci akumulátor je taktiež možné vybrať na prechodné udržiavanie chladu potravín napr. v chladiacej taške.

## Miska na ľad

Obrázok 12
Misku na ľad naplňte z ¾ vodou a postavte ju do mraziaceho priestoru.

Primrznutú misku na ľad uvoľňujte len pomocou tupého predmetu (rukoväť lyžičky).

Na uvoľnenie ľadových kociek podržte misku na ľad krátko pod tečúcou vodou alebo ľad uvoľnite ľahkým skrútením misky.

# Vypnutie a odstavenie spotrebiča

## Vypnutie spotrebiča

Obrázok 2

Stisnite tlačidlo Zap./Vyp. 1.
Indikácia teploty zhasne a chladiaci agregát sa vypne.

## Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať:

1. Vypnutie spotrebiča.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Spotrebič vyčistite.
4. Nechajte otvorené dvere spotrebiča.

# Rozmrazovanie

## Chladiaci priestor

Odmrazenie sa vykoná automaticky.

Kondenzovaná voda odteká cez odtokové žliabky pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor do oblasti odparovania spotrebiča.

## Mraziaci priestor

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Na odmrazenie spotrebič vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Uložte mraziace zásuvky s potravinami na chladnom mieste. Chladiaci akumulátor (ak je priložený) položte na potraviny.
4. Otvorte odtok kondenzovanej vody. Obrázok 13
5. Na zachytávanie kondenzovanej vody je možné použiť priehradku na veľké fľaše. Za týmto účelom priehradku na veľké fľaše vyberte (pozri kapitola Čistenie spotrebiča) a postavte pod otvorený odtok kondenzovanej vody.
6. Na urýchlenie odmrazovania, postavte dva hrnce s horúcou vodou na podložke do spotrebiča.
7. Po odmrazení vylejte zachytenú rozmrazenú vodu. Zvyškovú rozmrazenú vodu na dne mraziaceho priestoru vytrite špongiou.
8. Zatvorte odtok kondenzovanej vody.
9. Priehradku na veľké fľaše znova nasaďte do dverí.
10. Po odmrazení spotrebič znova pripojte a zapnite.

# Čistenie spotrebiča

**⚠ Pozor**

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá obsahujúce piesok alebo kyseliny.
- Nepoužívajte abrazívne alebo drsné špongie.

  Na kovových povrchoch môže dôjsť k vzniku korózie.
- Odkladacie plochy a priehradky nikdy neumývajte v umývačke riadu.

  Diely by sa mohli deformovať!

## Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Pred čistením spotrebič vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku!
3. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Chladiaci akumulátor (ak je priložený) položte na potraviny.
4. Spotrebič vyčistite mäkkou handričkou, vlažnou vodou s trochou prostriedku na umývanie, s neutrálnym pH. Voda na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia.

5. Tesnenie dverí umyte len čistou vodou a potom vyutierajte poriadne do sucha.
6. Po čistení: spotrebič opäť pripojte a zapnite.

## Vybavenie

Na čistenie je možné všetky variabilné diely spotrebiča vybrať.

**Vybratie sklenených odkladacích plôch**

Nadvihnite sklenenú odkladaciu plochu, tiahnite ju smerom dopredu, spustite a zo strany vyberte. Obrázok 6

**Kryt odtoku kondenzovanej vody**

Na čistenie odtokového žliabku kondenzovanej vody sa sklenená odkladacia plocha nad zásuvkou na zeleninu, obrázok 1/7, musí oddeliť od krytu odtoku kondenzovanej vody.

Vyberte sklenenú odkladaciu plochu, nadvihnite a vyberte kryt odtoku kondenzovanej vody. Obrázok 14

Odtokový žliabok pre kondenzovanú vody a odtokový otvor čistite pravidelne vatovou tyčinkou alebo pod., aby kondenzovaná voda mohla odtekať.

**Vybratie zásuviek**

Vytiahnite zásuvku až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte. Obrázok 5

**Zásuvka na zeleninu**

Kryt zásuvky na zeleninu je možné na čistenie vybrať. Stlačte súčasne bočné tlačidlá a snímte kryt zo zásuvky na zeleninu. Obrázok 15

**Vybratie priehradiek vo dverách**

Nadvihnite a vyberte priehradky. Obrázok 9

# Zápachy

Ak sú patrné nepríjemné zápachy:

1. Vypnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. Obrázok 2/1
2. Vyberte zo spotrebiča všetky potraviny.
3. Vyčistite vnútorný priestor. Pozri kapitolu „Čistenie spotrebiča”.
4. Očistite všetky obaly.
5. Silne aromatické potraviny vzduchotesne zabaľte, aby sa zabránilo tvorbe zápachov.
6. Spotrebič opäť zapnite.
7. Vložte potraviny.
8. Po 24 hodinách skontrolujte, či opätovne došlo k tvorbe zápachov.

# Osvetlenie (LED)

Tento spotrebič je vybavený osvetlením diódami LED, ktoré nepotrebuje údržbu.

Opravy tohto osvetlenia smie vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní odborníci.

# Úspora energie

- Postavte spotrebič v suchej, dobre vetranej miestnosti! Spotrebič nestavajte priamo na slnko alebo do blízkosti tepelného zdroja (napr. výhrevného telesa, sporáka).

  V prípade potreby použite izolačnú dosku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča!

- Zmrazené potraviny určené na rozmrazenie položte do chladiaceho priestoru. Dvere spotrebiča otvorte na čo najkratšiu dobu.
- Dvere spotrebiča otvorte na čo najkratšiu dobu!
- Zadnú stranu spotrebiča príležitostne vyčistite vysávačom alebo štetcom, aby ste zabránili vyššej spotrebe elektrického prúdu.
- K zadnej stene je potrebná vzdialenosť 60 mm, aby mohol ohriaty vzduch bez zábran odchádzať.

# Prevádzkové zvuky

## Úplne bežné zvuky

**Bzučanie**

Motory sú v chode (napr. chladiace agregáty, ventilátor).

**Bublanie, bzučanie alebo kloktanie**

Rúrkami preteká chladivo.

**Cvaknutie**

Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

## Zabránenie hlučnosti

**Spotrebič nestojí rovno**

Vyrovnajte prosím spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo podložky.

**Spotrebič sa „niečoho dotýka"**

Odsuňte spotrebič od okolitého nábytku alebo od susedných spotrebičov.

**Zásuvky, nádoby alebo odkladacie plochy sa kývajú, alebo zadrhávajú**

Skontrolujte, prosím, vyberateľné diely a poprípade ich opäť nasaďte.

**Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú**

Fľaše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

# Odstránenie drobných porúch svojpomocne

Skôr ako zavoláte zákaznícky servis:

Skontrolujte, či poruchu nemôžete odstrániť sami na základe nasledujúcich upozornení.

Náklady za poradenské prípady vykonané zákazníckym servisom musíte prevziať sami – aj v priebehu záručnej lehoty!

| Porucha | Možná príčina | Odstránenie |
|---|---|---|
| Teplota sa silno líši od nastavenia. | | V niektorých prípadoch stačí, ak spotrebič na 5 minút vypnete.<br>Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k aproximácii teploty.<br>Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte druhý deň teplotu ešte raz. |

| Porucha | Možná príčina | Odstránenie |
|---|---|---|
| Nesvieti žiadna indikácia. | Výpadok elektrického prúdu; zareagovala poistka; sieťová zástrčka nie je riadne v zásuvke. | Pripojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte, či ide elektrický prúd, skontrolujte poistky. |
| Teplota v chladiacom priestore je príliš nízka. | Je nastavená príliš nízka teplota. | Nastavte vyššiu teplotu. |
| Dno chladiaceho priestoru je mokré. | Odtokové žliabky pre kondenzovanú vodu alebo odtokový otvor sú upchaté. | Vyčistite odtokové žliabky pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor (pozri „Čistenie spotrebiča"). Obrázok 14 |
| V mraziacom priestore je silná vrstva námrazy. | | Odmrazovanie mraziaceho priestoru (pozri Odmrazovanie). Dbajte vždy na to, aby boli dvere mraziaceho priestoru riadne zatvorené. |
| Teplota v mraziacom priestore je príliš vysoká. | Časté otváranie spotrebiča. | Neotvárajte zbytočne spotrebič. |
| | Otvory prívodu a odvodu vzduchu sú zakryté. | Odstráňte prekážky. |
| | Zmrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín. | Neprekračujte max. mraziacu kapacitu. |

# Samočinný test spotrebiča

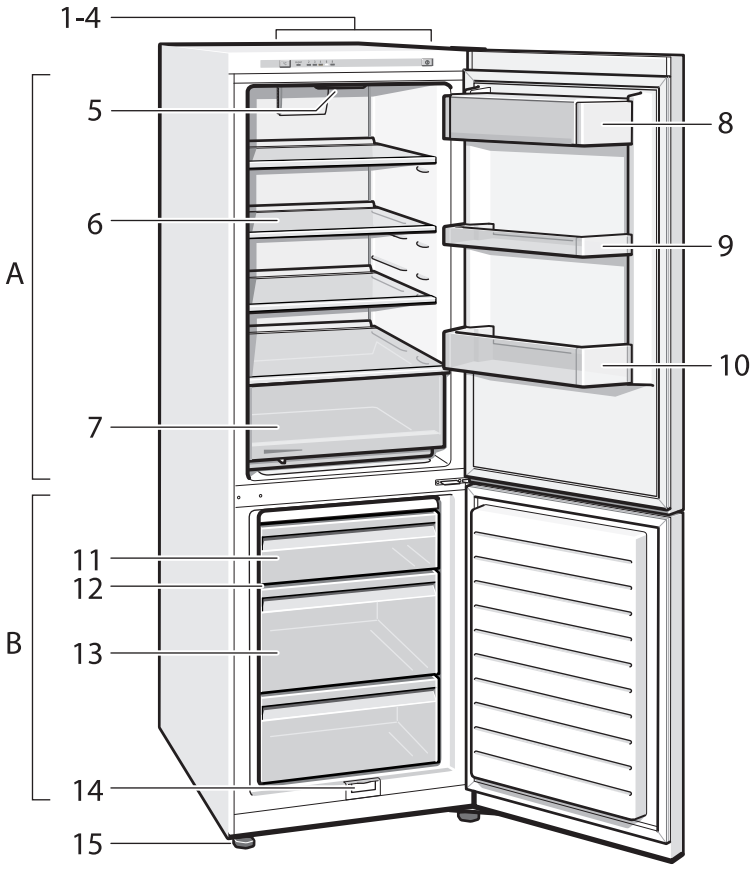
Spotrebič je vybavený programom pre automatický samočinný test, ktorý Vám zobrazí zdroje porúch, ktoré môže odstrániť len Váš zákaznícky servis.

## Spustenie samočinného testu spotrebiča

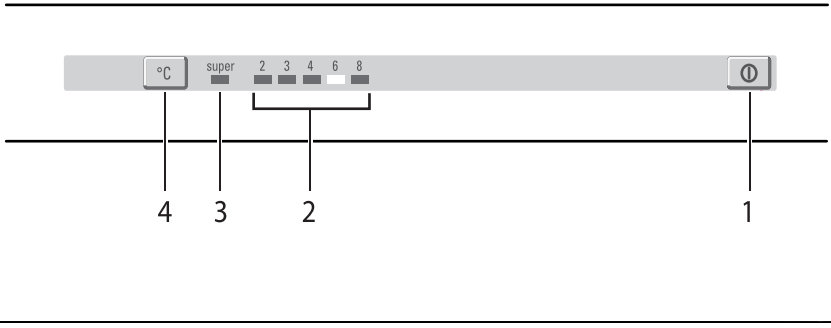
1. Vypnite spotrebič a počkajte 5 minút.
2. Zapnite spotrebič a v priebehu prvých 10 sekúnd držte 3–5 sekúnd stlačené tlačidlo pre nastavenie teploty, obrázok 2/4, až svieti na indikácii teploty chladiaceho priestoru 2 °C.

   Samočinný testovací program sa spustí, ak sa postupne rozsvieti indikácie teploty.

Keď spotrebič po krátkej dobe zobrazí teplotu, ktorá bola nastavená pred samočinným testom, je to v poriadku.

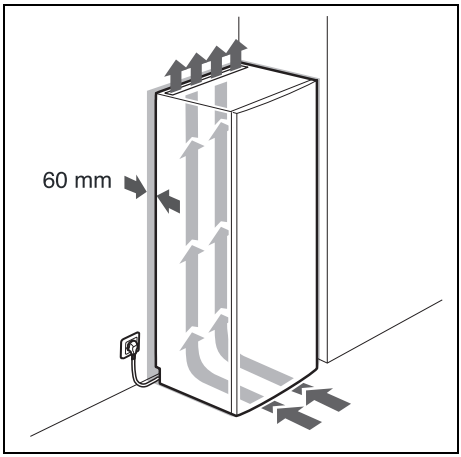



**1**

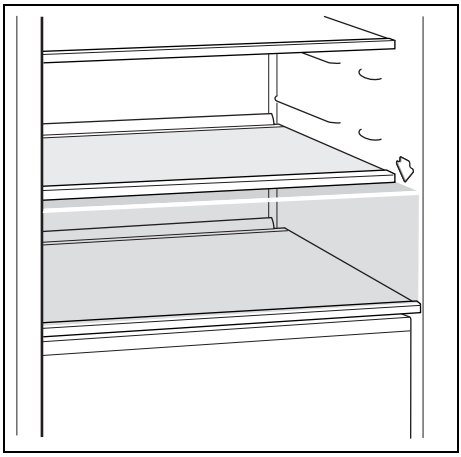



**2**

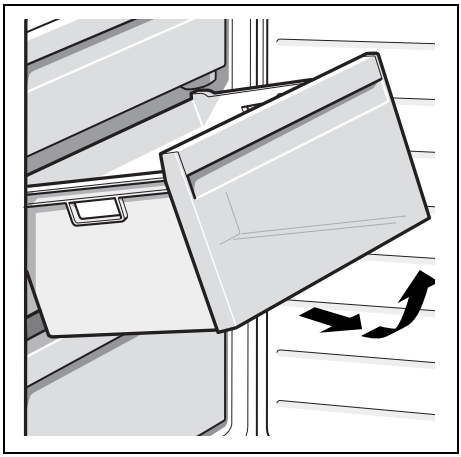
Obrázky sú ilustračné.



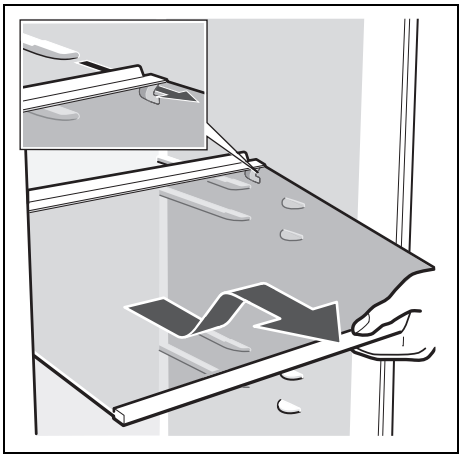

3



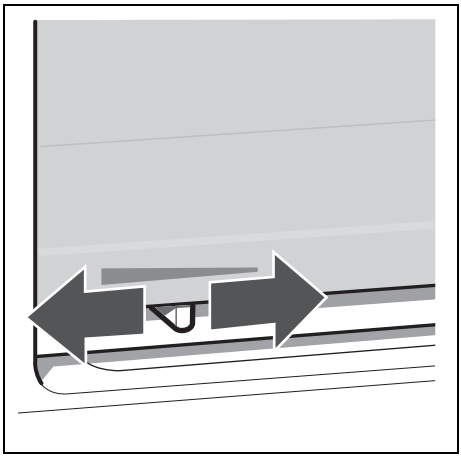
4



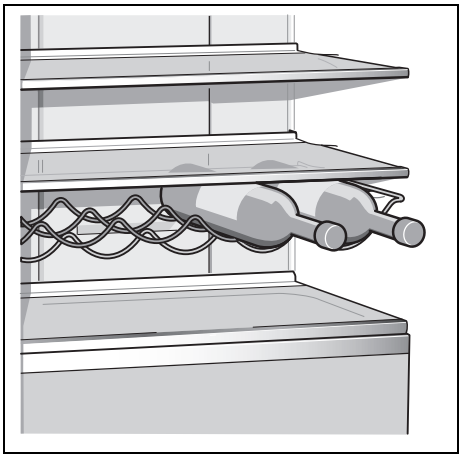
5



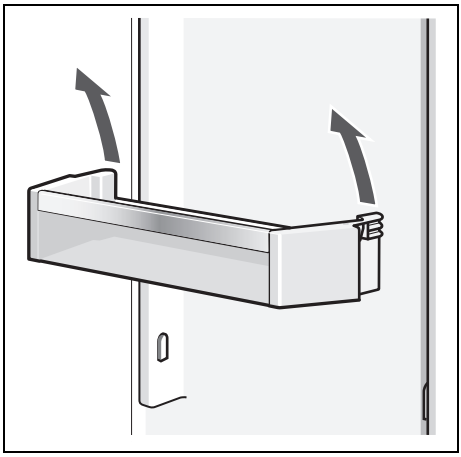
6



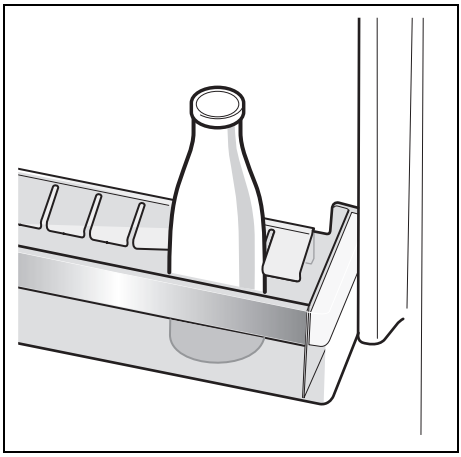
7



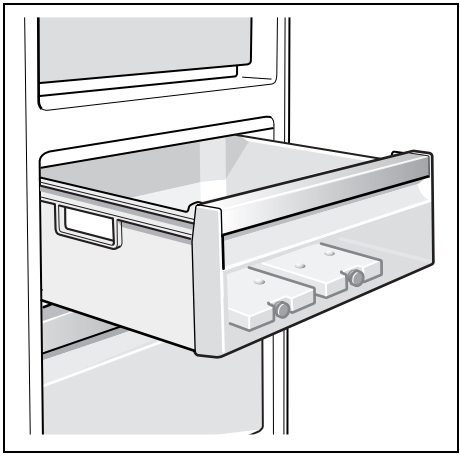
8



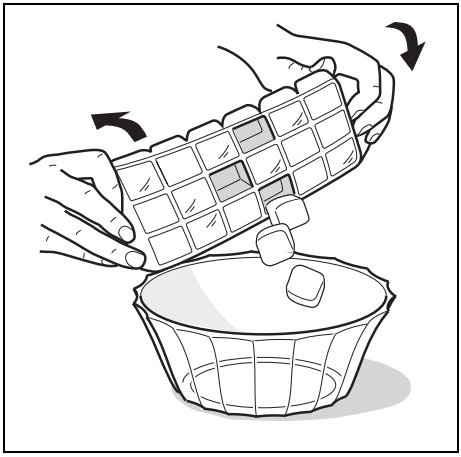
**9**



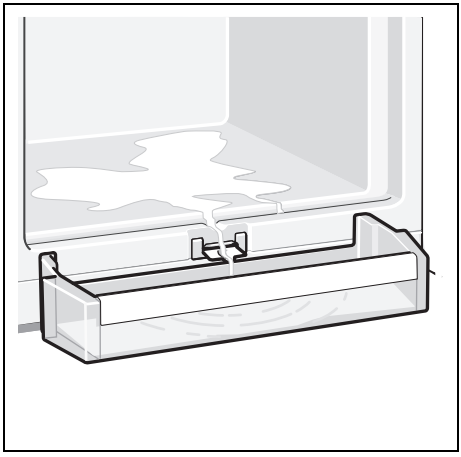
**10**



**11** *nie je súčasťou výbavy.



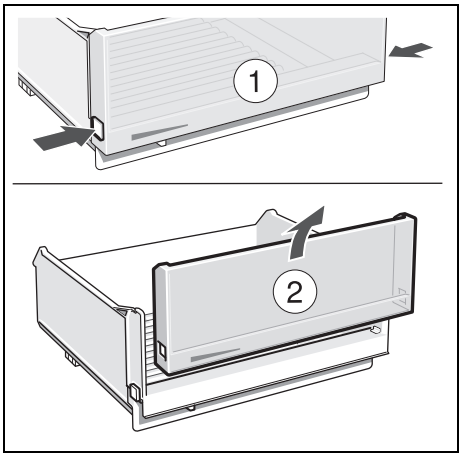
**12**



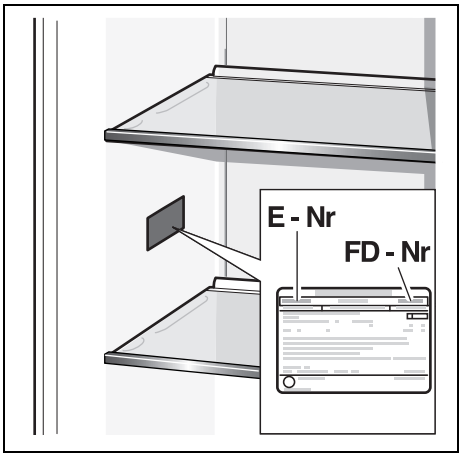
**13**



**14**




15




16

**INFORMAČNÝ LIST: BSH domácí spotřebiče, s. r. o.**

**Obchodná značka BSH:** 

| **Značka** | | **BOSCH** |
|---|---|---|
| Predajné označenie | | **KGV 36VL30** |
| Typ spotrebiča [3)] | | 7 |
| Trieda energetickej účinnosti (A+++... nízka spotreba el. energie až D... vysoká spotreba el. energie) | | A++ |
| Spotreba energie za 365 dní [1)] | kWh | 227 |
| Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru | | *(***) |
| Užitočný objem celkom : | l | 309 |
| z toho: objem chladiacej časti | l | 215 |
| z toho: objem mraziacej časti | l | 94 |
| z toho: chladiaca/mraziaca časť | l/l | 0/0 |
| Doba skladovania pri vypnutí | hod. | 23 |
| Mraziaci výkon | kg/ 24hod. | 7 |
| Klimatická trieda [2)] | | SN-T |
| Hlučnosť [4)] | dB (re 1 pW) | 39 |
| Vstavaný spotrebič určený na montáž | | nie |

[1)] Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

[2)] SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

[3)] 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

[4)] Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 39 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk

## Uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa § 13, odst.5 zákona č. 22/97 Zb. Vás uisťujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 22/97 Zb a príslušných nariadení vlády.

Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku. Montáž a inštalácia spotrebiča, musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č.508/2009 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení. Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

### Záručné podmienky

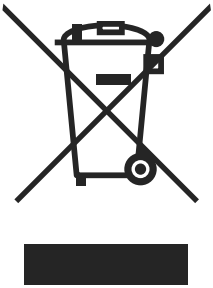
- na výrobok sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný k inému než výrobcom stanovenému účelu, alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná doba 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, nakoľko spotrebiče sú určené výhradne pre použitie v domácnosti
- za vadu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna závada, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava alebo bude zistená závada nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

**Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče, s.r.o. organizačná zložka Bratislava zaniká, ak:**

- je nečitateľný výrobný štítok, alebo na výrobku chýba
- údaje na záručnom liste, prípadne na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN, alebo s návodom na obsluhu
- výrobok bol neodborne namontovaný, alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č.718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i na spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou
- závada na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov, alebo príslušenstva
- sa jedná o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Rozšírená záruka nad rámec zákona

Pri spotrebičoch (práčky, umývačky riadu) sériovo vybavených systémom **„AquaStop“**, je výrobcom poskytnutá záruka na škody vzniknuté nesprávnou funkciou tohto systému a to po celú dobu životnosti spotrebiča (toto sa nevzťahuje na vlastný aqua-stop). Ak vzniknú škody vodou spôsobené chybou systému **„Aqua Stop“**, poskytneme náhradu týchto škôd.



Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.
Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate získať opäť cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

## Prehlásenie o hygienickej nezávadnosti výrobkov

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o. a pricházajúce do styku s potravinami spĺňajú požiadavky o hygienickej nezávadnosti podľa zákona č. 258/2000 Zb., vyhlášky 38/2001 Zb. Toto prehlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

„Spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad a alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.“

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK

| PSČ | Mesto | Adresa prevádzky | Servisné stredisko | Web | E-mail | Telefón 1 | Telefón 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| 085 01 | Bardejov | Partizánska 14 | Peter Špík | | peter.spik@slovanet.sk | 054/4746227 | 0905400019 |
| 811 07 | Bratislava | Kazanská 56 | Martin Ščasný servis domácich spotrebičov | | gaggenau@orangemail.sk | 0918 996 988 | |
| 841 02 | Bratislava | Trhová 38 | TECHNO SERVIS BRATISLAVA s r. o. | www.technoservis.sk | technoservis@nextra.sk | 02/64463643 | 0907778406 |
| 900 44 | Tomášov | 1 Mája 19 | Viva elektroservis, s. r.o. | www.vivaservis.sk | servis@vivaservis.sk | 02/45958855 | 0905722111 |
| 945 01 | Komárno | Mesačná 20 | LASER Komárno spol. s r.o. | www.laser-kn.sk | servis@laser-kn.sk | 035/7702688 | 0915222454 |
| 040 01 | Košice | Komenského 14 | Ing. Ľubor Kolesár Kubis | | kubisservis@mail.t-com.sk | 055/6221477 | 0905894769 |
| 071 01 | Michalovce | Ul.Obrancov mieru 9 | ELEKTROSERVIS VALTIM | | valiska.lubomir@stonline.sk | 056/6423290 | 0903855309 |
| 949 01 | Nitra | Spojovacia 7 | EXPRES servis Anna Elmanová | | expresservis@naex.sk | 037/6524597 | 0903524108 |
| 920 01 | Piešťany | Žilinská 47 | Domoss Technika a.s. | www.domoss.sk | servis@domoss.sk | 033/7744810 | 033/7742417 |
| 058 01 | Poprad | Továrenská ul.č.3 | TATRACHLAD POPRAD s.r.o. | www.tatrachlad.sk | tatrachlad@tatrachlad.sk | 052/7722023 | 0903906828 |
| 080 05 | Prešov | Švábska 6695/57A | BARAN servis - Baran Luboš | www.baranservis.sk | baranservis@stonline.sk | 051/7721439 | 0903904572 |
| 971 01 | Prievidza | V.Clementisa 6 | ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter | www.peterpavlicek-elektroservis.sk | pavlicek.elektroservis@stonline.sk | 046/5485778 | 0905264822 |
| 979 01 | Rimavská Sobota | Malohontská 2594 | N.B.ELEKTROCENTRUM | | nbelektrocentrum@stonline.sk | 047/5811877 | 0905664258 |
| 034 72 | Ružomberok | Liptovská Lužná 496 | E servis elektro spotrebičov | | elpra@speednet.sk | 044/4396413 | 0905577817 |
| 911 08 | Trenčín | Mateja Bela 37 | Jozef Rožník | www.bshservis.sk | rozník@bshservis.sk | | 0903702458 |
| 960 01 | Zvolen | Hviezdoslavová 34 | STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS | | stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk | 045/5400798 | 0905259983 |
| 010 01 | Žilina | Komenského 38 | M-SERVIS Mareš Jaroslav | www.m-servis.sk | mservis@zoznam.sk | 041/5640627 | |